

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 septembre 2013

PROJET DE LOI
modifiant la loi du 12 juin 1930
portant création d'un Fonds monétaire

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 september 2013

WETSONTWERP
tot wijziging van de wet van 12 juni 1930
tot oprichting van een Muntfonds

	Page
SOMMAIRE	
1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	6
4. Avis du Conseil d'État.....	7
5. Projet de loi.....	8
6. Annexe.....	10

	Blz.
INHOUD	
1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	6
4. Advies van de Raad van State	7
5. Wetsontwerp.....	8
6. Bijlage.....	10

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 24 septembre 2013.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 16 octobre 2013.

De regering heeft dit wetsontwerp op 24 september 2013 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 16 oktober 2013 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

Ce projet de loi tend à adapter la forme du Fonds monétaire qui est un service d'État à gestion séparée à la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral qui traite des services administratifs à comptabilité autonome.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp strekt ertoe de vorm van het Muntfonds dat een Staatsdienst is met afzonderlijk beheer, aan te passen aan de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat, die spreekt van administratieve diensten met boekhoudkundige autonomie.

EXPOSE DES MOTIFS

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1^{er} de ce projet détermine la matière qu'il entend régler.

Art. 2

L'article 3 de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières a donné, à partir du 1^{er} janvier 1997, au Fonds monétaire créé par la loi du 12 juin 1930, la forme d'un service d'État à gestion séparée.

L'article 132 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral prévoit que les services de l'État dont la gestion est, en vertu d'une loi particulière, séparée de celle des services de l'administration générale, sont considérés comme "des services administratifs à comptabilité autonome" au sens de cette loi. C'est évidemment le cas avec le Fonds monétaire. Le chapitre II du titre III de la loi du 22 mai 2003 contenant une série de dispositions concernant ces services, s'applique par conséquent au Fonds monétaire.

L'article en projet tend dès lors à donner, dans la loi du 12 juin 1930, au Fonds monétaire la forme d'un service administratif à comptabilité autonome.

Art.3

Il est proposé d'abroger les articles suivants de la loi du 12 juin 1930:

— l'article 9 selon lequel la situation du Fonds monétaire à la fin de chaque semestre est publiée au *Moniteur belge*. Cette disposition qui date de 1930, est quelque peu tombée en désuétude. Il n'y a plus de nécessité de publier une situation intermédiaire du Fonds Monétaire. Les comptes généraux du Fonds monétaire seront repris dans le projet de loi d'approbation des comptes généraux des services administratifs à comptabilité autonome que le ministre du budget doit déposer à la Chambre des représentants avant le 30 juin de l'année qui suit l'année budgétaire (art. 84 de la loi

MEMORIE VAN TOELICHTING

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet bepaalt artikel 1 van dit ontwerp de aangelegenheid die het beoogt te regelen.

Art. 2

Artikel 3 van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen heeft met ingang van 1 januari 1997 aan het Muntfonds dat is opgericht door de wet van 12 juni 1930, de vorm gegeven van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer.

Artikel 132 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat bepaalt dat de staatsdiensten waarvan het beheer krachtens een bijzondere wet gescheiden is van de diensten van het algemeen bestuur, worden beschouwd als "administratieve diensten met boekhoudkundige autonomie" in de zin van deze wet. Dit is duidelijk het geval met het Muntfonds. Hoofdstuk II van titel III van de wet van 22 mei 2003 dat een reeks bepalingen betreffende deze diensten bevat, is derhalve van toepassing op het Muntfonds.

Het ontworpen artikel strekt er dan ook toe eveneens in de wet van 12 juni 1930 aan het Muntfonds de vorm te geven van een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie.

Art. 3

Er wordt voorgesteld volgende artikelen van de wet van 12 juni 1930 op te heffen:

— artikel 9 luidens hetwelk de stand van het Muntfonds bij het einde van elk halfjaar in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt Deze bepaling die dateert van 1930, is enigszins in onbruik geraakt. Er is immers geen behoefte aan de publicatie van een tussentijdse stand van het Muntfonds. De algemene rekening van het Muntfonds zal trouwens opgenomen zijn in het wetsontwerp tot goedkeuring van de algemene rekeningen van de administratieve diensten met boekhoudkundige autonomie dat de minister van Begroting vóór 30 juni van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar

du 22 mai 2003). En outre, la Cour des Comptes peut à chaque moment avoir accès à la comptabilité du Fonds;

— l'article 10 qui a fixé au 30 avril la date avant laquelle le comptable du Fonds monétaire doit déposer le compte de gestion de l'année écoulée à la Cour des comptes. Cet article est devenu superflu étant donné que l'article 42 de la loi du 22 mai 2003 a fixé cette date au 1^{er} mars pour les comptables de tous les services de l'État fédéral.

Art. 4

Il est proposé de faire entrer en vigueur la loi, le jour où la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral entre en vigueur pour les services administratifs à comptabilité autonome tels que définis en son article 2, 2^o.

Le ministre des Finances,

Koen GEENS

bij de Kamer van volksvertegenwoordigers zal moeten indienen (art. 84 van de wet van 22 mei 2003). Bovendien kan het Rekenhof op elk moment inzage krijgen in de boekhouding van het Muntfonds;

— artikel 10, dat de datum vóór dewelke de rekenplichtige van het Muntfonds van zijn beheer tijdens het afgelopen jaar rekening dient af te leggen ten overstaan van het Rekenhof, heeft vastgesteld op 30 april. Dit artikel is overbodig geworden, aangezien artikel 42 van de wet van 22 mei 2003 deze datum heeft vastgesteld op 1 maart voor de rekenplichtigen van alle diensten van de Federale Staat.

Art. 4

Er wordt voorgesteld de wet in werking te doen treden op de dag waarop de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat in werking treedt voor de administratieve diensten met boekhoudkundige autonomie bedoeld in haar artikel 2, 2^o.

De minister van Financiën,

Koen GEENS

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi modifiant la loi du
12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire.**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, abrogé par la loi du 3 mars 1953 et rétabli par la loi du 4 avril 1995, les mots "service d'État à gestion séparée" sont remplacés par les mots "service administratif à comptabilité autonome".

Art. 3

Sont abrogés:

1° l'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 23 décembre 2005;

2° l'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 30 octobre 1998.

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour où la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral entre en vigueur pour les services administratifs à comptabilité autonome tels que définis en son article 2, 2°.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van
12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds.**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 3, eerste lid, van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, opgeheven door de wet van 3 maart 1953 en hersteld door de wet van 4 april 1995, worden de woorden "Staatsdienst met afzonderlijk beheer" vervangen door de woorden "administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie".

Art. 3

Opgeheven worden:

1° artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 23 december 2005;

2° artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 oktober 1998.

Art. 4

Deze wet treedt in werking op de dag waarop de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat in werking treedt voor de administratieve diensten met boekhoudkundige autonomie bedoeld in haar artikel 2, 2°.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 53.803/2/V
du 12 août 2013

sur un avant-projet de loi 'modifiant la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire'

Le 19 juillet 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Finances à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'modifiant la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire'.

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre des vacations le 12 août 2013. La chambre était composée de Philippe QUERTAINMONT, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Luc CAMBIER, conseillers d'État, Christian BEHRENDT, assesseur, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc PAQUET, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Jacques JAUMOTTE.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 12 août 2013.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
COLETTE GIGOT	PHILIPPE QUERTAINMONT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 53.803/2/V
van 12 augustus 2013

over een voorontwerp van wet 'tot wijziging van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds'

Op 19 juli 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Financiën verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'tot wijziging van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds'.

Het voorontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 12 augustus 2013. De kamer was samengesteld uit Philippe QUERTAINMONT, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Luc CAMBIER, staatsraden, Christian BEHRENDT, assessor, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jacques JAUMOTTE.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 12 augustus 2013.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
COLETTE GIGOT	PHILIPPE QUERTAINMONT

PROJET DE LOI

PHILIPPE, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, abrogé par la loi du 3 mars 1953 et rétabli par la loi du 4 avril 1995, les mots "service d'État à gestion séparée" sont remplacés par les mots "service administratif à comptabilité autonome".

Art. 3

Sont abrogés:

1° l'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 23 décembre 2005;

2° l'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 30 octobre 1998.

WETSONTWERP

FILIP, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Financiën is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 3, eerste lid, van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, opgeheven door de wet van 3 maart 1953 en hersteld door de wet van 4 april 1995, worden de woorden "Staatsdienst met afzonderlijk beheer" vervangen door de woorden "administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie".

Art. 3

Opgeheven worden:

1° artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 23 december 2005;

2° artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 oktober 1998.

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour où la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral entre en vigueur pour les services administratifs à comptabilité autonome tels que définis en son article 2, 2°.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2013

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Finances,

Koen GEENS

Art. 4

Deze wet treedt in werking op de dag waarop de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat in werking treedt voor de administratieve diensten met boekhoudkundige autonomie bedoeld in haar artikel 2, 2°.

Gegeven te Brussel, 19 september 2013

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Financiën,

Koen GEENS

TEXTE DE BASE

12 JUIN 1930

Loi portant création d'un Fonds monétaire

Article 1. Le Roi émet des pièces de monnaie libellées en euro ou en cent qui sont destinées à la circulation.

Il fixe les spécifications techniques des pièces de monnaie qui ne sont pas harmonisées par le Conseil de l'Union européenne.

Le ministre des Finances détermine, d'après les besoins constatés, les quantités de chaque catégorie de pièces de monnaie, sans que l'émission de l'ensemble des pièces de monnaie puisse dépasser le volume d'émission approuvé par la Banque centrale européenne.

Art. 2. Le Roi peut émettre des pièces de monnaie en métal précieux dont la valeur intrinsèque dépasse sensiblement la valeur faciale et des pièces de monnaie qui sont vendues à un prix d'émission sensiblement plus élevé que la valeur faciale, sans que l'émission de l'ensemble des pièces de monnaie puisse dépasser le volume d'émission approuvé par la Banque centrale européenne.

Le ministre des Finances fixe le prix d'émission des pièces de monnaie visées à l'alinéa 1.

Art. 3. Il est institué un Fonds monétaire sous la forme d'un service d'État à gestion séparée. Les modalités d'exécution sont fixées par le Roi sur proposition du ministre des Finances et du ministre du Budget.

Le Fonds monétaire a pour mission le financement et la garantie des pièces de monnaie émises en vertu de l'article premier et le financement de la Monnaie royale de Belgique, entreprise d'État créée par la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières, par des avances et des emprunts.

Art. 4. Les recettes du Fonds monétaire sont constituées par:

- 1° le montant des émissions des pièces de monnaie;
- 2° le produit de la vente des métaux des pièces de monnaie définitivement retirées de la circulation;

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET

Inchangé

Inchangé

Inchangé

Art. 3. Il est institué un Fonds monétaire sous la forme d'un **service administratif à comptabilité autonome**. Les modalités d'exécution sont fixées par le Roi sur proposition du ministre des Finances et du ministre du Budget.

Le Fonds monétaire a pour mission le financement et la garantie des pièces de monnaie émises en vertu de l'article premier et le financement de la Monnaie royale de Belgique, entreprise d'État créée par la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières, par des avances et des emprunts.

Inchangé

BASISTEKST

12 JUNI 1930

Wet tot oprichting van een muntfonds

Artikel 1. De Koning geeft in euro of in cent luidende muntstukken uit die bestemd zijn voor de circulatie.

Hij bepaalt de niet door de Raad van de Europese Unie geharmoniseerde technische specificaties van de muntstukken.

De minister van Financiën bepaalt, volgens de vastgestelde behoeften, de hoeveelheid van elke categorie van muntstukken, zonder dat de uitgifte voor het geheel van de muntstukken de door de Europese Centrale Bank goedgekeurde omvang van uitgifte mag overschrijden.

Art. 2. De Koning mag muntstukken in edel metaal, waarvan de intrinsieke waarde de nominale waarde aanzienlijk overtreft, en muntstukken die worden verkocht tegen een uitgifteprijs die aanzienlijk hoger ligt dan hun nominale waarde, uitgeven zonder dat de uitgifte voor het geheel van de muntstukken de door de Europese Centrale Bank goedgekeurde omvang van uitgifte mag overschrijden.

De minister van Financiën bepaalt de uitgifteprijs van de muntstukken bedoeld in het eerste lid.

Art. 3. Een Muntfonds wordt opgericht in de vorm van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer. De nadere regels voor de uitvoering worden gegeven door de Koning op voordracht van de minister van Financiën en van de minister van Begroting.

Het Muntfonds heeft tot taak de financiering en het waarborgen van de muntstukken die worden uitgegeven krachtens artikel 1 en de financiering van de Koninklijke Munt van België, Staatsbedrijf dat werd opgericht door de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen, door middel van voorschotten en leningen.

Art. 4. De ontvangsten van het Muntfonds bestaan uit:

- 1° het bedrag van de uitgiften van de muntstukken;
- 2° de opbrengst van de verkoop van de metalen van de definitief uit de omloop genomen muntstukken;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP

Ongewijzigd

Ongewijzigd

Ongewijzigd

Art. 3. Een Muntfonds wordt opgericht in de vorm van een **administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie**. De nadere regels voor de uitvoering worden gegeven door de Koning op voordracht van de minister van Financiën en van de minister van Begroting.

Het Muntfonds heeft tot taak de financiering en het waarborgen van de muntstukken die worden uitgegeven krachtens artikel 1 en de financiering van de Koninklijke Munt van België, Staatsbedrijf dat werd opgericht door de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen, door middel van voorschotten en leningen.

Ongewijzigd

3° les intérêts des prêts et avances consentis à la Monnaie royale de Belgique en vertu de l'article 59 de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières;

4° le solde du bénéfice net défini à l'article 62 de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières;

5° le remboursement des apports faits à la Monnaie royale de Belgique;

6° le remboursement du principal des prêts et avances consentis à la Monnaie royale de Belgique;

7° les revenus des placements effectués en vertu de l'article 6;

8° les sommes reçues lors du remboursement ou de l'amortissement des titres acquis en vertu de l'article 6.

Les dépenses du Fonds monétaire sont constituées par:

1° le prix de la frappe des pièces de monnaie visées à l'article 1, facturé par la Monnaie royale de Belgique;

2° le montant des pièces de monnaie démonétisées et non échangées, déduction faite de la valeur métallique;

3° le montant des pièces de monnaie démonétisées et échangées;

4° les frais de fonctionnement du Fonds;

5° les frais des activités mentionnées à l'article 51, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières;

6° les dépenses des placements effectués en vertu de l'article 6;

7° (abrogé)

8° le montant utilisé pour couvrir la perte de la Monnaie royale de Belgique définie à l'article 62*bis* de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières.

Dans l'avoir du Fonds monétaire sont versés:

1° le portefeuille d'obligations visées à l'article 6;

2° le solde que le fonds "70.01 Fonds monétaire" de la section particulière du budget présente le jour de l'entrée en vigueur de l'article 18 de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières;

3° le métal contenu dans les pièces de monnaie en circulation, visées à l'article 1^{er}.

Les revenus annuels excédant les charges du Fonds monétaire sont attribués au Trésor.

3° de rente van de leningen en voorschotten toegekend aan de Koninklijke Munt van België krachtens artikel 59 van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen;

4° het saldo van de nettowinst bepaald in artikel 62 van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen;

5° de terugbetaling van de inbrengen in de Koninklijke Munt van België;

6° de terugbetaling van de hoofdsom van de leningen en voorschotten toegekend aan de Koninklijke Munt van België;

7° de inkomsten uit beleggingen die gedaan zijn krachtens artikel 6;

8° de sommen ontvangen bij de terugbetaling of de aflossing van de effecten die verkregen zijn krachtens artikel 6.

De uitgaven van het Muntfonds bestaan uit:

1° de prijs voor het slaan van de in artikel 1 bedoelde muntstukken die wordt aangerekend door de Koninklijke Munt van België;

2° het bedrag van de gedemonetiseerde en niet binnengekomen muntstukken, na aftrek van de metaalwaarde;

3° het bedrag van de gedemonetiseerde muntstukken die zijn binnengekomen;

4° de werkingskosten van het Fonds;

5° de kosten voor de activiteiten vermeld in artikel 51, eerste lid, 5°, van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen;

6° de uitgaven voor beleggingen die gedaan zijn krachtens artikel 6;

7° (opgeheven)

8° het bedrag aangewend om het verlies van de Koninklijke Munt van België, bepaald in artikel 62*bis* van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen, te dekken.

In het vermogen van het Muntfonds wordt gestort:

1° de portefeuille van obligaties bedoeld in artikel 6;

2° het saldo dat het fonds "70. 01 Muntfonds" van de afzonderlijke sectie van de begroting vertoont de dag waarop artikel 18 van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen in werking treedt;

3° het metaal vervat in de muntstukken in omloop, bedoeld in artikel 1.

De jaarlijkse inkomsten die de lasten van het Muntfonds overtreffen worden toegekend aan de Schatkist.

<p>Art. 5. Le Fonds monétaire accorde, jusqu'à concurrence du montant repris dans le budget général des dépenses, des prêts à la Monnaie royale de Belgique, pour le financement de ses activités.</p>	Inchangé
<p>Art. 6. L'avoir du Fonds monétaire est placé en obligations de la dette publique et autres valeurs garanties par l'État et émises en vertu d'une loi, de façon à ce que l'actif du Fonds monétaire soit égal à l'émission des pièces de monnaie prévues par l'article 1^{er}, alinéa premier.</p>	Inchangé
<p>Art. 7. Le fonds monétaire est géré par l'Administrateur général de la Trésorerie, sous l'autorité du Ministre des Finances.</p>	Inchangé
<p>Art. 8. (Abrogé)</p>	
<p>Art. 9. La situation du fonds monétaire à la fin de chaque semestre est publiée au Moniteur.</p>	Abrogé
<p>Art. 10. Le compte de la gestion du fonds monétaire est rendu annuellement à la Cour des comptes avant le 30 avril.</p>	Abrogé

Art. 5. Het Muntfonds verleent, tot beloop van het bedrag dat is opgenomen in de algemene uitgavenbegroting, leningen aan de Koninklijke Munt van België, voor de financiering van haar activiteiten.

Ongewijzigd

Art. 6. Het vermogen van het Muntfonds wordt belegd in obligaties van de Staatsschuld en andere door de Staat gewaarborgde effecten, uitgegeven krachtens een wet, zodat het actief van het Muntfonds gelijk is aan de uitgifte van muntstukken voorgeschreven bij artikel 1, eerste lid.

Ongewijzigd

Art. 7. Het muntfonds wordt beheerd door de Administrateur-generaal der Thesaurie onder het gezag van den Minister van Financiën.

Ongewijzigd

Art. 8. (Opgeheven)

Art. 9. De stand van het muntfonds bij het einde van elk halfjaar wordt in den Moniteur bekend gemaakt.

Opgeheven

Art. 10. Over het beheer van het muntfonds wordt jaarlijks vóór 30 april, aan het Rekenhof rekening afgelegd.

Opgeheven